%%p. 065

NO. 14

ORISSA MUSEUM PLATES OF RAṆABHANJA

1. Donor … . . . Rāṇaka Raṇabhañja, son of Śrī Satṛbhañja and grandson of Śrī Śilabhañja.

2. Title … … ….Paramamāheśvara. Rāṇaka.

3. Place of issue … …Dhṛutipura.

4. Date … …. Regnal year 9

5. Officers … .Pāṇḍika, son of Gonā, the goldsmith and the merchant.

6. Topography … (1) Dhṛutipura—(Capital town)

(2) Rāirā—(D)

(3) Vāriśāmā—(V)

(4) Varendri—(P)

(5) Tāla Bhṛtaki—(V)

7. Donee …. Bhaṭṭa Varadā, son of Bhaṭṭa Śavara and grandson of Iāka who belonged to Vatsya gotra, Bhārgava-Abharvya-Chyavan – Atmavān – Yāmadagni – Pravara, Chhāndoga – Charaṇa, and Kanthuma-Śākhā and who migrated from the village of Tala Bhṛtakī in the province of Vārendri and a resident of Vāri village.

8. Authority … Edited by Dr. K. C. Pāṇigrāhi in O.H.R J. Vol. XI, No. 3, pp. 155-159 ff.

9. Remarks … … ….

%%p. 066

TEXT

First Plate (Second Side)

(१।) सिद्धं (।)<1> ॐ स्वस्ति । संहार कालहुतमुग्विकराल घोर (।)

सम्भ्रान्तकिङ्कर कृतान्तनितान्त भी(भि)न (न्नं) (।)

(२।) भिना(न्ना)न्धकासुरमहागहनातपत्रा(त्रां)तद्भैरवहरवपुः

भवतः प्रपातुः ।। दुर्व्वारषारणर-

(३।) ण प्रतिपक्षलक्ष्मीहठग्रहणसुप्रसृत प्रतापा( ) ।। भञ्जनराधि-

पतयो वहवोवभूवु-

(४।) रुद्भूत योत्र मुवि भुरि सहस्र स ख्या(ः) ।। तेषां कुले

सकलभूतलपाल मौलिमालाञ्चिता(तां)

(५।) घ्र(घ्रि)युगलो वलवां नृपोभूत् ।। श्री शिलाभञ्जदेवप्रकट-

पौरुषरश्मिचक्र निर्द्दा-

(६।) रितारिहृदयोस्य(यस्य) पिता नृपस्य ।। गाम्भीर्ये(र्य्ये)ण

पयोनिधि थिरतय(स्थिरतया) भूमि(मिः) । व-

(७।) लेनानिलतेजोभीः(भिः) ज्वलनाय(य्य)मां(मा)समतया ।

सु(शु)भ्रैयसो(शो)भी(भिः) शसी(शि) । आत्मा

(८।) सर्वजगन्मनस्थिततया दता(त्ता)वकासो(शो) विय(त्)जातो

श्रीशत्रुभञ्ज इत्यतुलधीः तस्यात्मज ।

(९।) स्वयम्भूवत । अन्योन्य मदमानमिलित समुघ(द्ध)त नृपचक्र

जतुरङ्गवलक्षो चलि[त] धराम-

(१०।) ण्डलगजतुरग खुरनिर्द्दारणप्रसरदतुलधूलिवितान संच्छन(न्न)

लन्याङ्गण गजस्कन्धवेदिका-

(११।) स्वयम्बरायात्(त) ।। परिणतजयलक्ष्मीसमानन्दित

पौरजनमनसः श्रीमद्भञ्जभूपति-

<1. Expressed by a symbol.>

%%p. 067

Second Plate (First Side)

(१२।) पुराद्धृतिपुरनाम्रः ।। स(श)रदमलधवलकरयसः(शः)

पटलधवलित दिग्वदनो ।। अनवर-

(१३।) तप्रवृतसम्मानदानान्दितसकलजनो अण्डजवशं(वंश) प्रभवः

परममाहेश्वर मातापितृपा-

(१४।) दानुध्यात भङञ्जामलकुलतिलक[ः] । उभय ख(खिं)जल्याद्धि-

(धि)पति(तिः) । समधिगतपञ्चमहाशब्द[ः] । महा-

(१५।) सामन्तवन्दित । स्तम्भेश्वरि(री)ल्ल(ल)द्धवरप्रसाद ।। राणक

श्रीरणभञ्जदेव कुशलि(ली) इहैव ।

(१६।) खिञ्जलिमण्डलभविस्य(ष्य, द्र(द्रा)जराजनकान्तरङ्ग

कुमार(रा)मात्यमहासामन्त ब्राह्मण प्रधाना ।

(१७।) अन्यञ्चदण्डपासि(शि)कचाटभटवल्लभजातिया[न्] यथार्ह

मानयति वोधयति ।

(१८।) समादिस(श)यति चान्यत ।। सर्वतः शिवमस्माकं ।।

विदितमस्तु भवतां । राइरा

(१९।) विषय प्रतिवद्ध मोरनदि(दी) विमलजज विजि(चि)प्रक्षालि-

ततट । वारिशामाग्राम चतु[ः]सीमा-

(२०।) पयं(य्य)न्त निध्युपनिधि सहित सोमग्रण(समग्रेण)

मातापितृरात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये सलिलधारा ।

(२१।) पुरस्सरेण विधिना<1> वच्छ गोत्राय । भाग्गवअभव्यै-

च्यवनअत्मवानजा(या)मदग्नि प्रवरा-

(२२।) य । छन्दोगच्च(च)रणाय । कौष्ण(थु)मशाखाय । वरेन्दृ(न्द्रि)

मण्डलतालभृतकीग्रामविनिर्गत । वारि-

(२३।) ग्रामवास्तव्य । भट्टपुत्रपाण्डित्य वरद<2> । भट शवर सुताय ।

भट इयाकनप्त्रे । विधिविधानेन

<1. Hereafter several unnecessary daṇḍas occur in the text.>

<2. Read पण्डित वरदाय>

%%p. 068

Second Plate (Second Side)

(२४।) सविधेयं ताम्ब्र(म्र) सासन(शासन)प्रतिपादितोयं पार[ं]-

पर्यकुलावतारेण यावद्वेदार्थ वचनेन ।

(२५।) यथा काण्डात् काण्डा[त्] प्ररोहन्ति या(शा)श(स)नेन

प्रत(ति)नासि सहस्रेण विरोहसि(सी)त्येव वुध्वा परार्द्ध-

(२६।) ञ्च परतोवंशाबतारेण्यप्यस्मादनुरोघाद्धम्मं गौरवाच(च्च)

न केनचित स्वल्पापि वाधा करणीया ।

(२७।) तथा चोक्तं धर्म्मशास्त्रेषु । हालकृष्टामहीं दद्यात् सवि(वी)-

जां स(श)स्यमेदिनीं यावत सूर्ज्यकृतां लो-

(२८।) के तावत् स्वर्ग्गे महीयते । वेदवात्क(क्य)स्मयोजिह्वा वदन्ति

ऋषिदेवता । भूमिहर्त्तास्त(त)थान्यत्ता(च्च) (।।)

(२९।) आहो मा हर मा हर । यथाप्सु पतितं शक्र तैलविन्दु

विसर्पति । एवं भूमिकृ-

(३०।) तं दानं स(श)स्ये स(श)स्ये प्ररोहति । आदित्योवरुणो

विष्णु ब्रह्मसोमहुतास(श)नः । सू(शू)-

(३१।) लपाणिस्तु भगवां(वान्)अभिनन्दन्ति भूमिदं ।। आस्फो-

टयन्ति पितरः प्रगल्भयन्ति पितामहः(हाः)

(३२।) भूमिदाताकुले जात[ः] समेत्राता भविष्यति । बहुभिः वसुधा

दता(त्ता) राजनैः(भिः) सगरादिभिः । माभू-

(३३।) दफल स(श)ङ्काप(वः) परदते(त्ते)षु पालितं । यस्य यस्य

यदा भूमिः तस्य तस्य तदा फलं । स्वद-

(३४।) ता(त्तां) परदता(त्ता)म्बा ( ) यो हरेत वसुन्धरा(रां) स

विष्ठायां कृमिर्भूत्वा पितृभिः सहपच्यते । हिरन्य(ण्य)मे-

(३५।) कंगामेकं भूमिमत्यद्धं मङ्गुलं ( ) हर(रन्)नरकमाप्नोति

यावदाभूतसप्लव[ः] ।। भूमि[ं] यः प्रति-

%%p. 069

Third Plate (First Side)

(३६।) गृह्णाति यं च(श्च) भूमिं प्रयच्छति । उभौ तौ पुन्य(ण्य) कर्म्माणौ

नियतौ स्वगगामिनौ हरते हार-

(३७।) यते भूमि(मिं) मन्दवुधि(द्धि)स्तमावृतः सवधो(द्धो) वारुणैः

पाशैती(स्ति)र्यग्योनी(नि)षु जायते । मा पा-

(३८।) थिव कदाचित(त्)(त्वं) ब्रह्मस्व मनसादपि । अनौषधमभैश(ष)ज्य

एतत् हलाहलं विष[ं] । अ(न) विषं

(३९।) विषमित्याहुः ब्रह्मस्व विष उ(मु)च्यते । विषमेकाकिनं हन्ति

ब्रह्मस्वं पुत्रपौतू(त्रि)क[ं] । लोहचूर्णा-

(४०।) स्मचूण्णञ्च विषञ्च जरये नरः ।। ब्रह्मस्वं तृ(त्रि)षु लोकेषु कः

पुमा(न्) जरइ(यि)ष्यति ।। वाजपेय-

(४१।) सहस्त्राणि अश्वमेध स(श)ता निच ।। गवा[ं] कोटिप्रदानेन

भूमिहर्त्ता न शुध्यति । इति

(४२।) कमलदलाम्बुविन्दु ल्लौ(लो)ला[ं] श्रियमनुचिन्त्य मनुष्य

जीवितञ्च सकलमिदमु-

(४३।) दाहृ[तं]ञ्च वुधैः(वुद्ध्वा) न हि पुरुषैः परकि(की) [र्त्त]यो विलौ(लो)प्या ।।

विजयराज्ये साम्ब[त्स]र नम(व)मे ।। उक्ति(त्की)-

(४४।) र्न(र्ण्ण)ञ्च वणिक सुवर्ण्णकार पाण्डिकेन [।] गोनासुतेन ।। ल्ला(ला)ञ्छितं

माहा(महा)राजकीयमुद्रेणमि-

(४५।) ति ।।

%%p. 90

NOTES

A set of three copper plates were discovered in the Athamallik area of the Dhenkanal district and were acquired for the Orissa State Museum, Bhubaneswar through Sri R. P. Miśra, a student of Utkal University. The plates were discovered in a cornfield in the village of Aidā, six miles from Athamallik Town. Dr. K. G. Pāṇigrāhi and Śrī Maheśh Prasād Dās, Curator, Orissa State Museum edited the plates from the original.

The set consists of three plates, each measuring about 7¼” x 4” and are hinged on a circular ring of about 3” in diameter. The ring contains an oval seal containing in relief a crescent with star, a couchant bull and the legend “Śrī Raṇabhañjadevasya”.

The language of the charter is Sanskrit. It is dated in the regnal year 9 of the donor.